

ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ

# Информационный сборник

Центр всемирного наследия ЮНЕСКО

-  Цели и задачи
-  Наследие: дар прошлого будущему
-  Краткий экскурс в историю
-  Конвенция и Комитет всемирного наследия
-  Фонд всемирного наследия
-  Номинация объектов
-  Глобальная стратегия
-  Список всемирного наследия, находящегося под угрозой
-  Примеры успеха
-  Устойчивый туризм
-  Партнерство во имя сохранения
-  Центр всемирного наследия
-  Кто есть кто
-  Быть в курсе событий



Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) стремится к выявлению, защите и сохранению во всем мире культурного и природного наследия, имеющего выдающуюся ценность для всего человечества. Эта идея нашла свое воплощение в международном соглашении – *Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия*, принятой ЮНЕСКО в 1972 году.

К культурному наследию относятся памятники, группы зданий и объекты, представляющие историческую, эстетическую, археологическую, научную, этнологическую или антропологическую значимость. Природное наследие включает уникальные физические, биологические и геологические формации, местообитания редких и исчезающих видов флоры и фауны, а также территории, имеющие научную, природоохранную или эстетическую ценность.

#### Задачи миссии ЮНЕСКО в поддержку объектов всемирного наследия:

- способствовать присоединению государств к *Конвенции*, содействуя тем самым сохранности культурного и природного наследия этих государств;
- способствовать выдвижению государствами - сторонами *Конвенции* объектов, расположенных на их территории, на включение в Список всемирного наследия;
- способствовать разработке и внедрению государствами-сторонами планов управления и систем отчетности о состоянии сохранности объектов всемирного наследия;
- оказывать государствам-сторонам поддержку в сохранении объектов всемирного наследия путем предоставления технического содействия и профессионального обучения;
- оказывать объектам всемирного наследия экстренную помощь в случае возникновения для них непосредственной угрозы;
- поддерживать деятельность государств-сторон, направленную на повышение осведомленности общественности в вопросах сохранения всемирного наследия;
- поощрять участие местного населения в охране культурного и природного наследия;
- содействовать международному сотрудничеству в области сохранения культурного и природного наследия нашей планеты.

Опубликовано в марте 2005 года Центром всемирного наследия ЮНЕСКО

UNESCO World Heritage Centre  
7, Place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP France  
Tel.: 33 (0) 1 45 68 15 71  
Fax: 33 (0) 1 45 68 55 70  
E-mail: wh-info@unesco.org  
<http://whc.unesco.org>

## Наследие: дар прошлого будущему

Что означает слово «наследие»

В чем состоит уникальность всемирного наследия

В чем разница между всемирным и национальным наследием

**Н**аследие – это достояние прошлого, с которым мы живем сегодня и которое передадим будущим поколениям.

И культурное и природное наследие – незаменимые источники жизни и вдохновения. Они наше мерило, наша исходная точка и наша отличительная черта.

Глобальный масштаб применения – вот что делает идею всемирного наследия исключительной. Объекты всемирного наследия принадлежат людям всего мира независимо от того, на чьей территории они расположены.

Как же объект, находящийся в Египте, может в равной степени принадлежать и египтянину, и жителю Индонезии или Аргентины?

На этот вопрос отвечает принятая в 1972 году *Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия*, согласно которой государства, подписавшие ее, признают, что объекты, расположенные на их территории и внесенные в Список всемирного наследия, без ущерба для национального суверенитета или государственной собственности составляют всемирное наследие, «в охране которого все международное сообщество обязано сотрудничать».

Без поддержки других государств некоторые выдающиеся мировые культурные и природные объекты могут прийти в упадок или, – более того, исчезнуть, зачастую из-за недостатка финансов для их сохранения. *Конвенция*, таким образом, является практически повсеместно принятым соглашением, которое призвано обеспечить необходимые финансовые и интеллектуальные ресурсы для защиты объектов всемирного наследия.

В чем отличие объекта всемирного наследия от объекта национального наследия? Ключ к ответу – в словах «выдающаяся общечеловеческая ценность».

В каждой стране есть достопримечательности местного или национального масштаба, которые заслуженно являются источником национальной гордости, и *Конвенция* призывает государства выявлять и охранять свое наследие независимо от того, входит оно в Список всемирного наследия или нет.

Для включения в Список всемирного наследия отбираются объекты, обладающие качествами, которые делают их лучшими образцами культурного и природного достояния.

Список всемирного наследия отражает все богатство и разнообразие культурного и природного наследия Земли.

Как появилась Конвенция 1972 года  
Хроника всемирного наследия

**И**дея создания международного движения в защиту наследия возникла после Первой мировой войны.

*Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия* появилась в результате слияния двух отдельных движений: одно имело целью сохранение культурного наследия, второе занималось охраной природы.

#### ■ Сохранение культурного наследия

Событием, вызвавшим особое беспокойство международного сообщества, стало решение о строительстве Асуанской плотины в Египте. Это означало затопление долины, где находился храмовый комплекс Абу-Симбел – сокровищница древнеегипетской цивилизации. В 1959 году, после обращения в ЮНЕСКО правительств Египта и Судана, была развернута международная кампания по спасению объекта. Были ускорены археологические изыскания на территории, предназначенной для затопления, и – что самое важное – комплекс Абу-Симбел и храмы на острове Филэ были демонтированы, перенесены на незатопляемый участок и снова собраны.

Вся кампания обошлась в 80 миллионов долларов, половину из которых пожертвовали около 50 государств, наглядно показав, насколько важны солидарность и межнациональное чувство ответственности для сохранения выдающихся объектов культуры. Этот успех вдохновил на начало других кампаний: по спасению Венеции (Италия) и Мохенджо-Даро (Пакистан), по восстановлению Боробудура (Индонезия).

Впоследствии по инициативе ЮНЕСКО и при содействии ИКОМОС (Международного совета по охране памятников и исторических мест) началась подготовка проекта конвенции об охране культурного наследия.

#### ■ Объединение усилий по охране культурного и природного наследия

Идея связать воедино охрану культурных и природных объектов родилась в США. На конференции, прошедшей в 1965 году в Белом доме в Вашингтоне, было заявлено о необходимости создания Фонда дове-

рительного управления всемирным наследием для развития международного сотрудничества в области сохранения «выдающихся мировых природных территорий, ландшафтов и исторических объектов для настоящего и будущего всех жителей планеты». В 1968 году Всемирный союз охраны природы (МСОП) разработал для своих членов подобные предложения, которые позднее были представлены на Конференции ООН по проблемам окружающей среды в Стокгольме в 1972 году.

Наконец, все заинтересованные стороны пришли к соглашению, и единый текст *Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия* был утвержден на Генеральной конференции ЮНЕСКО 16 ноября 1972 года.

Объединяя культурный и природный аспекты наследия, *Конвенция* напоминает нам о способах взаимодействия человека и природы и о необходимости сохранять баланс между ними.

#### ■ Хроника всемирного наследия

**1959** ЮНЕСКО организует международную кампанию и собирает 80 миллионов долларов для спасения храмового комплекса Абу-Симбел в долине Нила. Подготовлен проект *конвенции об охране культурного наследия*.

**1962** ЮНЕСКО представляет Рекомендации по сохранению красоты и отличительных особенностей ландшафтов и объектов, охватывающие вопросы сохранения и восстановления внешнего вида природных, сельских и городских ландшафтов и объектов как природных, так и рукотворных, имеющих культурную или эстетическую значимость или формирующих типичную природную среду.

**1965** Конференция в Белом доме в Вашингтоне призывает к созданию Фонда доверительного управления всемирным наследием для защиты «природных территорий, ландшафтов и исторических объектов».

**1966** ЮНЕСКО возглавило международную кампанию по спасению Венеции от угрожающих городу разрушительных наводнений.

## Конвенция и Комитет всемирного наследия

Краткое знакомство с Конвенцией  
Роль Комитета всемирного наследия  
Преимущества для государств и объектов  
Будапештская декларация

**1968** МСОП формирует предложение, подобное предложению о создании Фонда доверительного управления всемирным наследием.

**1972** Результаты Конференции ООН по проблемам окружающей среды, прошедшей в 1972 году в Стокгольме (Швеция), и предложения экспертной группы, включавшей специалистов МСОП, ИКОМОС и ЮНЕСКО, сведены в единую *Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия*, которая была принята Генеральной конференцией ЮНЕСКО в Париже 16 ноября 1972 года.

**1978** В Список всемирного наследия внесены первые 12 объектов.

**1992** Двадцатая годовщина принятия *Конвенции о всемирном наследии*, создание Центра всемирного наследия ЮНЕСКО и утверждение Комитетом всемирного наследия категории «культурный ландшафт», что сделало Конвенцию о всемирном наследии первым международным правовым инструментом по идентификации и защите культурных ландшафтов.

**1994** Для достижения региональной сбалансированности и большего тематического разнообразия Списка всемирного наследия Комитет всемирного наследия принимает Глобальную стратегию по формированию сбалансированного и репрезентативного Списка всемирного наследия. Это способствует номинированию объектов из недостаточно представленных в Списке регионов мира, и прежде всего в категориях, которые еще не полностью представлены в Списке.

**1994** ЮНЕСКО начинает проект «Участие молодежи в сохранении и развитии всемирного наследия» с целью разработать новые образовательные подходы для вовлечения молодежи в процесс сохранения и развития наследия.

**2002** ООН объявляет 2002 год Годом культурного наследия.

**2002** В ознаменование тридцатой годовщины принятия *Конвенции о всемирном наследии* ЮНЕСКО при содействии правительства Италии организует в Венеции Международный конгресс «Всемирное наследие: общее наследство – общая ответственность» с тем, чтобы подвести итоги 30-летней работы по реализации *Конвенции о всемирном наследии* и упрочить партнерство по сохранению всемирного наследия.

**С**амая важная особенность *Конвенции о всемирном наследии* – это объединение в единый документ концепций охраны природы и сохранения культурных ценностей. *Конвенция* признает взаимодействие человека и природы и насущную необходимость сохранения баланса между ними.

### ■ Содержание Конвенции

*Конвенция* четко определяет, какие природные и культурные объекты могут стать кандидатами на включение в Список всемирного наследия.

*Конвенция* фиксирует обязанности государств-сторон по выявлению потенциальных объектов, так же как и их роль в защите и сохранении этих объектов. Присоединяясь к *Конвенции*, государство обязуется сохранять не только расположенные на его территории объекты всемирного наследия, но и сохранять свое национальное достояние в целом. Поощряется стремление государств – сторон *Конвенции* включать охрану культурного и природного наследия в региональные программы планирования, учреждать штат и службы на территориях вверенных им объектов, производить научные и технические изыскания в целях обеспечения сохранности объектов и принимать меры, позволяющие включить объект в повседневную жизнь общества.

*Конвенция* разъясняет принципы управления Фондом всемирного наследия и его использования, а также условия, при которых может быть предоставлена международная финансовая поддержка.

*Конвенция* устанавливает обязательство государств-сторон регулярно предоставлять Комитету всемирного наследия отчеты о состоянии сохранности своих объектов всемирного наследия. Данные отчеты крайне важны для работы Комитета, поскольку позволяют оценивать состояние объекта, составлять план конкретных работ и разрешать текущие проблемы.

*Конвенция* также поощряет деятельность государств-сторон в направлении повышения ценности объектов всемирного наследия в глазах общественности и усиления защиты объектов путем развития образовательных и информационных программ.

### ■ Комитет всемирного наследия

*Конвенция* определяет функции Комитета всемирного наследия, порядок избрания его членов, их должностные обязанности, а также перечисляет профессиональные консультативные органы, которые могут предоставлять Комитету независимую экспертную помощь в выборе и оценке объектов.

Комитет собирается один раз в год и состоит из представителей 21 государства – сторон *Конвенции*, избираемых Генеральной ассамблеей государств-сторон на срок до 6 лет.

Комитет несет ответственность за реализацию *Конвенции о всемирном наследии*, управляет Фондом всемирного наследия и распределяет финансовую помощь в соответствии с запросами, поступившими от государств-сторон. Комитету принадлежит решающий голос в вопросе о включении объекта в Список всемирного наследия. Комитет имеет также право отложить решение о внесении объекта в Список и запросить у государства-стороны дополнительную информацию об объекте. Комитет изучает отчеты о состоянии сохранности внесенных в Список объектов и рекомендует государствам-сторонам, какие принять меры в случае ненадлежащего управления объектом. Комитет принимает решение о внесении или исключении объектов из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.

### ■ Какие преимущества получают государство и объект всемирного наследия?

Главное преимущество, которое получает государство, подписавшее *Конвенцию о всемирном наследии*, – это принадлежность к международному сообществу, которое признает и сохраняет имеющие мировое значение ценности, свидетельствующие о культурном многообразии и природном богатстве. Государства – стороны *Конвенции*, объединяя усилия для защиты и заботы о мировом культурном и природном наследии, принимают совместное обязательство сохранить для будущих поколений то, что досталось им в наследство.

Престиж, создаваемый статусом государства – стороны *Конвенции* и наличием объектов, внесенных в Список

всемирного наследия, часто служит катализатором роста сознательности в вопросах сохранения мирового достояния.

Основное преимущество, в частности, для развивающихся стран, ратифицировавших *Конвенцию*, - получение доступа к помощи из Фонда всемирного наследия. Ежегодно выделяется около 3 миллионов долларов на содействие государствам – сторонам *Конвенции* в выявлении, сохранении и развитии объектов всемирного наследия. Возможно также выделение экстренной помощи для принятия срочных мер по ликвидации ущерба, нанесенного техногенной или природной катастрофой. Если объект внесен в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, то природоохранным мероприятиям, касающимся такого объекта, уделяется особое внимание и на них направляются денежные средства как национального, так и международного сообщества.

Сегодня идея охраны всемирного наследия нашла глубокое понимание мирового сообщества. Активно

развивается международное сотрудничество, что позволяет получать финансовую помощь для реализации проектов по сохранению объекта из нескольких источников.

Кроме того, объекты, внесенные в Список всемирного наследия, имеют преимущества благодаря разработке и выполнению комплексных планов управления, определяющих адекватные охранные меры и механизм мониторинга. Дополнительно эксперты могут оказать поддержку в техническом образовании администрации объекта.

Наконец, включение объекта в Список всемирного наследия помогает более широко распространению информации об объекте и его уникальных достоинствах, что способствует развитию туризма. Будучи хорошо спланированным и организованным с учетом принципов устойчивого туризма, это может стать для объекта и местной экономики важным финансовым источником.

### Будапештская декларация

В 2002 году на 26-й сессии Комитет всемирного наследия принял Будапештскую декларацию о всемирном наследии, пригласив всех участников оказать содействие сохранению всемирного наследия путем решения основных стратегических задач.

*Мы, члены Комитета всемирного наследия, осознаем глобальное значение Конвенции ЮНЕСКО о всемирном наследии и следующую из этого необходимость обеспечить ее применение относительно наследия во всем его многообразии в качестве инструмента для устойчивого развития любого общества посредством диалога и взаимопонимания.*

*Объекты, включенные в Список всемирного наследия, представляют собой ценности, доверенные нам для передачи будущим поколениям как принадлежащие им по праву.*

*В связи с растущей нашему общему наследию угрозой мы будем:*

*способствовать скорейшему присоединению к Конвенции, равно как и к другим связанным с ней международным инструментам по охране наследия, еще не присоединившихся государств;*

*призывать государства – стороны Конвенции выявлять и номинировать культурные и природные объекты, представляющие наследие во всем его многообразии, на включение в Список всемирного наследия;*

*стремиться к обеспечению надлежащего и объективного баланса между сохранением, стабильностью и развитием с тем, чтобы охрана объектов всемирного наследия могла осуществляться посредством соответствующей деятельности, вносящей свой вклад в социальное и экономическое развитие и повышение качества жизни наших сообществ;*

*объединяться для сотрудничества в целях защиты наследия, понимая, что нанесение ущерба этому наследию одновременно наносит ущерб духовности и общему наследию человечества;*

*поддерживать всемирное наследие посредством коммуникации, образования, проведения научных исследований, обучения и повышения осведомленности общества;*

*способствовать активному участию местного населения на всех уровнях в выявлении, охране и управлении объектами всемирного наследия.*

*Мы, Комитет всемирного наследия, будем сотрудничать и искать помощи любых партнеров для оказания поддержки всемирному наследию. Мы приглашаем все заинтересованные стороны к сотрудничеству для решения следующих задач:*

*увеличить достоверность Списка всемирного наследия как репрезентативного и географически сбалансированного свидетельства о культурных и природных объектах выдающейся ценности мирового масштаба;*

*обеспечить максимальную сохранность объектов всемирного наследия;*

*способствовать принятию эффективных мер по увеличению возможностей для включения, содействуя подготовке номинаций объектов на включение в Список всемирного наследия, разъясняя и помогая реализации Конвенции о всемирном наследии и связанных с ней инструментов;*

*обеспечить рост информированности общественности, ее вовлеченности и общественной поддержки всемирного наследия посредством информационного обмена.*

*В 2007 году на 31-й сессии Комитета мы дадим оценку результатам, достигнутым во исполнение вышеозначенных задач и в поддержку данного обязательства.*

Будапешт, 28 июня 2002 года

## Ф

онд всемирного наследия создан в 1972 году под эгидой *Конвенции о всемирном наследии*. Цель Фонда – содействие государствам – сторонам *Конвенции в выявлении*, охране и развитии объектов всемирного наследия.

Взносы в Фонд вносятся государствами-сторонами в обязательном порядке либо добровольно. Обязательный взнос составляет 1% от суммы их ежегодных отчислений в ЮНЕСКО, в то время как добровольные пожертвования вносятся регулярно, по меньшей мере раз в два года, и должны быть не меньше, чем взносы, определяемые положениями, устанавливающими размер обязательных отчислений. Другими источниками денежных поступлений являются иные добровольные взносы, целевые фонды, выделяемые странами на решение конкретных задач, а также партнерские программы, доходы от реализации изданий по тематике всемирного наследия и частные пожертвования.

Ежегодно Фонд всемирного наследия получает около 4 миллионов долларов – сумма, недостаточная для того, чтобы справиться с растущими потребностями и удовлетворить все запросы на международное финансовое содействие.

### ■ Международное содействие

Работа по идентификации, сохранению и защите, связанная с объектами всемирного наследия, является дорогостоящей, и не все запросы о предоставлении финансовой помощи могут быть удовлетворены силами Фонда всемирного наследия. Комитет всемирного наследия распределяет средства на приоритетной основе, уделяя особое внимание объектам, находящимся в наиболее тяжелом положении, включая объекты из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также объекты, расположенные в развивающихся странах.

Запросы государств-сторон на оказание содействия должны подпадать под одну из пяти четко установленных категорий:

*Предварительное содействие* – предусматривает помощь в составлении списков потенциальных объектов всемирного наследия (Предварительных списков), в подготовке номинаций объектов на включение в Список всемирного наследия и запросов на техническое сотрудничество, в том числе на проведение обучающих курсов.

Финансовые источники  
Международное содействие

*Техническое содействие* – удовлетворяет запросы государств-сторон на оказание помощи в реализации проектов по сохранению объектов, уже внесенных в Список всемирного наследия. Оно включает исследования, помощь технических специалистов и экспертов или предоставление оборудования.

*Экстренная помощь* – предоставляется объектам, оказавшимся в опасности из-за серьезного ущерба, понесенного в результате непредвиденных событий, таких как проседание почвы, пожар, наводнение или вспыхнувшая война. Экстренная помощь подразумевает содействие в разработке плана срочных действий по спасению объекта, или принятие иных чрезвычайных мер для его защиты.

*Тренинг* – играет ключевую роль в сохранении культурного и природного наследия. В течение многих лет в области сохранения природных объектов выделялись средства на обучение управлению заболоченными территориями, планированию работы по сохранению девственных ландшафтов, лесопользованию, экологическому образованию, аграрному лесоводству и управлению охраняемыми территориями, расположенными в засушливых районах. В области сохранения культурных объектов Фонд всемирного наследия оказал помощь в технической подготовке к сохранению архитектуры, градостроительному проектированию исторических городов, сохранению каменных и деревянных конструкций, а также восстановлению мозаик и фресковой живописи. Приоритет отдается групповому обучению на местном или региональном уровне и обучению персонала, работающего на объектах всемирного наследия.

*Содействие в образовании и развитии* – предоставляется для решения такой важной задачи, как распространение информации о всемирном наследии. Оно осуществляется в двух формах: продвижение концепции всемирного наследия путем углубления ее понимания широкими кругами общественности или определенными группами или же путем разработки обучающих программ и учебных пособий для школ и вузов.

**Формы запросов на предоставление международной помощи есть в Центре всемирного наследия ЮНЕСКО и на веб-сайте Центра.**

**Т**олько страны, подписавшие *Конвенцию о всемирном наследии* и тем самым принявшие обязательство сохранять свое природное и культурное наследие, могут объекты, расположенные на их территории, номинировать на включение в Список всемирного наследия.

## ■ Предварительный список

Первый шаг, который необходимо сделать государству, – составить «инвентарный перечень» важнейших природных и культурных объектов, расположенных в границах этого государства. Такой перечень называется Предварительным списком. Он включает объекты, которые государство рассматривает в качестве наиболее вероятных кандидатов на соискание статуса всемирного наследия в ближайшие 5 – 10 лет. Предварительный список может обновляться в любое время. Это важный шаг, так как Комитет не рассматривает номинации объектов, если они ранее не были заявлены в Предварительном списке государства – стороны *Конвенции*.

## ■ Досье номинации

Составляя Предварительный список и выбирая из него объекты для номинации, государство – сторона *Конвенции* может планировать сроки подачи пакета документов по выбранному объекту. Центр всемирного наследия предлагает государствам-сторонам консультационную помощь и содействие в подготовке досье номинации, которое должно быть по возможности исчерпывающим и содержать всю необходимую документацию, в том числе картографическую. Досье номинации представляются на рассмотрение в Центр всемирного наследия, где проверяется полнота его содержания. Если в досье имеется вся необходимая информация, Центр передает его соответствующим консультативным органам для оценки представленных данных.

## ■ Консультативные органы

Независимая экспертиза номинируемого объекта проводится двумя консультативными органами, уполномоченными *Конвенцией о всемирном наследии*:

Международным советом по охране памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС/ICOMOS) и Всемирным союзом охраны природы (МСОП/IUCN), которые оценивают, соответственно, культурные и природные номинации. Третьим консультативным органом является Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей (ИККРОМ/ICCROM) – межправительственная организация, которая консультирует Центр всемирного наследия по вопросам сохранения культурных объектов и обучения.

## ■ Комитет всемирного наследия

После того как номинируемый объект получил экспертную оценку, Комитет всемирного наследия принимает окончательное решение относительно его включения в Список. Один раз в год Комитет собирается, чтобы определить, какие объекты будут внесены в Список всемирного наследия. Комитет может отложить решение и попросить государство – сторону *Конвенции* предоставить дополнительную информацию об объекте или же отказать во включении объекта в Список.

## ■ Критерии отбора

Чтобы получить статус всемирного наследия, объект должен представлять собой выдающуюся общечеловеческую ценность и удовлетворять, как минимум, одному из 10 критериев отбора. Перечисление и разъяснение критериев содержится в *Руководстве по применению Конвенции о всемирном наследии*, которое, наряду с *Конвенцией*, является основным рабочим инструментом в области всемирного наследия.

Критерии регулярно пересматриваются Комитетом, чтобы надлежащим образом отражать эволюцию концепции всемирного наследия.

До 2004 года объекты всемирного наследия выбирались на основе 6 культурных и 4 природных критериев. Сегодня, после вступления в силу пересмотренного и исправленного *Руководства*, действует единый перечень из 10 критериев.

**Номинаруемый объект должен:**

- (i) являться шедевром творческого гения человека;
- (ii) отражать существенное влияние взаимодействия общечеловеческими ценностями в пределах определенного периода времени или определенного культурного района мира, на развитие архитектуры или технологии, монументального искусства, градостроительства или планирования ландшафтов;
- (iii) являться уникальным или по меньшей мере исключительным свидетельством культурной традиции или цивилизации, существующей или исчезнувшей;
- (iv) представлять выдающийся пример типа строения, архитектурного или технологического ансамбля или ландшафта, иллюстрирующего важный этап (этапы) в истории человечества;
- (v) представлять выдающийся пример традиционного человеческого поселения или землепользования, характерного для культуры (или культур) или взаимодействия человека с окружающей средой, особенно если они разрушаются под воздействием неотвратимых факторов;
- (vi) быть прямо или косвенно связанным с событиями или жизненными традициями, идеями или верованиями, произведениями литературы и искусства, представляющими выдающееся мировое достояние. (Комитет считает, что данный критерий должен использоваться, главным образом, в сочетании с другими критериями);
- (vii) включать уникальные природные явления или территории исключительной природной красоты и эстетического значения;
- (viii) представлять выдающиеся примеры основных этапов истории Земли, включая следы древней жизни, серьезные геологические процессы, которые продолжают происходить в развитии форм земной поверхности, существенные геоморфологические или физико-географические особенности рельефа;
- (ix) представлять выдающиеся примеры важных, протекающих и в настоящее время экологических и биологических процессов в эволюции и развитии земных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем и сообществ растений и животных;
- (x) включать природные ареалы большой важности для сохранения в них биологического разнообразия, в том числе ареалы исчезающих видов, представляющие выдающееся мировое достояние с точки зрения науки или сохранения природы.

Охрана, управление, подлинность и целостность объекта также являются важными факторами, которые учитываются при его оценке.

Начиная с 1992 года существенные и значимые результаты взаимодействия человека и окружающей его природной среды рассматриваются в категории «культурный ландшафт».

#### Постоянное обязательство

- Включение объекта в Список всемирного наследия не конец истории. Администрация объекта и местные власти постоянно ведут работу по совершенствованию управления, мониторингу и охране объекта.

Государства-стороны обязаны регулярно отчитываться о состоянии сохранности и различных охранных мерах, осуществляемых на принадлежащих им объектах всемирного наследия. Эти отчеты позволяют Комитету всемирного наследия следить за состоянием объектов и в конечном счете определять необходимость принятия конкретных мер для решения насущных проблем, вплоть до включения объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой.

Периодическая отчетность позволяет оценить, как соблюдается *Конвенция о всемирном наследии* государствами-сторонами. Она также предоставляет актуальную информацию об объектах, что позволяет фиксировать возможные изменения в их сохранности. Периодические отчеты, предоставляемые непосредственно государствами-сторонами, составляются по региональному принципу и проверяются Комитетом всемирного наследия в соответствии с предварительно утвержденным графиком в рамках 6-летнего цикла. Результаты проверки включаются в отчет Комитета всемирного наследия для Генеральной конференции ЮНЕСКО.

**В** 1994 году Комитет всемирного наследия приступил к реализации глобальной стратегии формирования сбалансированного, репрезентативного и достоверного Списка всемирного наследия. Список всемирного наследия, составленный за двадцать два года существования *Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия*, оказался несбалансированным в отношении типологии внесенных в него объектов и географического расположения представленных в нем территорий. Действительно, из 410 внесенных в Список объектов 304 являлись культурными, лишь 90 – природными и 16 – смешанными; большинство объектов располагалось в развитых регионах мира, преимущественно в Европе.

#### ■ Цели глобальной стратегии

Комитет всемирного наследия принял глобальную стратегию с намерением расширить понятие всемирного наследия, с тем чтобы в нем нашел свое отражение весь спектр мирового культурного и природного достояния, а также обеспечить всестороннюю основу и практическую методологию для реализации *Конвенции о всемирном наследии*.

Этот новый взгляд выходит за рамки узкой трактовки наследия и означает признание и сохранение объектов, которые являются выдающимися примерами сосуществования человека и Земли, взаимодействия человека с человеком, взаимодействия культур, выражения духовного и творческого начал.

Ключевым моментом глобальной стратегии является деятельность по привлечению государств к ратификации *Конвенции*, подготовке предварительных списков и номинаций объектов в категориях и регионах, на данный момент недостаточно представленных в Списке всемирного наследия.

#### ■ Анализ

Глобальное исследование, проведенное ИКОМОС в период с 1987 по 1993 год, выявило, что исторические города и религиозные памятники Европы, христианство, исторические периоды и «элитарная» архитектура (в сопоставлении с народной) представлены в Списке

чрезвычайно широко, в то время как все ныне существующие культуры, прежде всего «традиционные», оказались недопредставленными.

В 2004 году, на 28-й сессии Комитета всемирного наследия, были проанализированы результаты изучения Списка всемирного наследия и предварительных списков, проведенного ИКОМОС и МСОП. Исследование выполнялось по региональному, хронологическому, географическому и тематическому принципам с целью оценить достижения глобальной стратегии.

Исследование, проведенное ИКОМОС, установило, что причины образования «пустот» в Списке относятся к двум категориям: структурные – связанные с процессом номинирования объектов, а также с управлением и защитой культурных объектов и качествами – связанные со способом идентификации и оценки объектов.

Исследования МСОП показали, что включенные в Список природные и смешанные объекты представляют практически все регионы и ареалы нашей планеты и распределены относительно равномерно. Однако в Списке до сих пор имеются значительные пробелы в отношении таких природных систем, как тропические/умеренные луга, саванны, озерные системы, тундра и полярные системы, холодные пустыни.

#### ■ Текущая деятельность

Со времени принятия глобальной стратегии к *Конвенции о всемирном наследии* присоединились 40 новых государств. Среди них – небольшие островные тихоокеанские государства, арабские государства, государства Восточной Европы и Африки. Общее число государств, подписавших Конвенцию, за последние 10 лет выросло со 139 до 179 (184 в 2007 г. – *Прим. ред.*). Число государств – сторон Конвенции, представивших предварительные списки объектов в соответствии с форматом, утвержденным Комитетом всемирного наследия, увеличилось с 33 до 132. Кроме того, для объектов всемирного наследия были установлены новые категории, такие, как культурный ландшафт, маршрут, индустриальное наследие, пустыни, морские прибрежные и малые островные объекты.

## Список всемирного наследия, находящегося под угрозой

Цель и задачи

Некоторые примеры

Как оказать помощь

Важные конференции и тематические исследования с целью реализации глобальной стратегии были проведены в Африке, субрегионах Тихого океана и Анд, Арабском и Карибском регионах, Центральной и Юго-Восточной Азии. Это целенаправленное изучение способствовало успешной реализации *Конвенции о всемирном наследии* в перечисленных регионах.

Стремясь улучшить ситуацию с недопредставленными категориями и расширить географию объектов, Комитет всемирного наследия принял решение ограничить число номинаций, представляемых на рассмотрение одним государством – стороной *Конвенции*, и число номинаций, рассматриваемых в течение одной сессии Комитета.

Комитет всемирного наследия работает в тесном сотрудничестве со всеми государствами – сторонами *Конвенции о всемирном наследии*, а также с тремя консультативными органами: ИКОМОС, МСОП и ИККРОМ – с целью достичь большего успеха в работе, добиваясь разнообразия, сбалансированности и репрезентативности Списка всемирного наследия.

**В**ооруженный конфликт и война, землетрясение и иная природная катастрофа, загрязнение, браконьерство, неконтролируемые урбанизация и развитие туризма создают серьезные проблемы объектам всемирного наследия. Эти факторы могут представлять угрозу именно тем особенностям, благодаря которым объект оказался в Списке всемирного наследия. Мы говорим о реальной угрозе в случае конкретной и подтвержденной опасности и о потенциальной угрозе, если объекту угрожают факторы, которые могут представлять вероятную опасность для его уникальных качеств.

В соответствии с *Конвенцией о всемирном наследии* Комитет всемирного наследия может включать в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, те объекты, для защиты которых требуются «значительные работы [...] и для которых была запрошена помощь».

По состоянию на 2004 год 35 из 788 объектов (на 2007 г. 30 из 851 объектов – *Прим. ред.*) всемирного наследия вошли в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой.

Включение объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, позволяет Комитету всемирного наследия незамедлительно выделить для него средства из Фонда всемирного наследия. Комитет также информирует о подобных случаях международное сообщество с целью объединить усилия для спасения попавших в опасное положение объектов. Присвоение объекту статуса наследия, находящегося под угрозой, позволяет принять эффективные меры для решения конкретных проблем, связанных с его охраной. Действительно, одна лишь перспектива включения объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, часто оказывается действенной и может привести к скорейшему принятию мер по защите объекта.

Внесение объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, обязывает Комитет разрабатывать и принять, при содействии заинтересованного государства – стороны *Конвенции*, программу корректирующих мер и в дальнейшем наблюдать за ситуацией на объекте. Для восстановления объекта должны прилагаться все возможные усилия, с тем чтобы в кратчайшие сроки вывести его из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.

Внесение объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, по-разному воспринимается государствами-сторонами. Одни государства подают заявку на включение в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, с целью привлечь международное внимание к проблемам объекта и получить квалифицированную помощь в их решении. Другие хотят избежать включения своих объектов в Список наследия, находящегося под угрозой, так как воспринимают это как позор. Перевод объекта в ранг наследия под угрозой в любом случае должен рассматриваться не в качестве карательной санкции, а в качестве системы, позволяющей эффективно реагировать на необходимость принятия конкретных охранных мер.

Если объект теряет качества, благодаря которым он был признан всемирным наследием, Комитет может принять решение об исключении его как из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, так и из Списка всемирного наследия. До сего дня такой возможностью, предусмотренной Руководством по применению *Конвенции о всемирном наследии*, не воспользовались ни разу. (В 2007 г. на 31-й сессии Комитета всемирного наследия из Списка всемирного наследия исключен природный объект «Резерват аравийского орикса» в Омане. – *Прим. ред.*).

### ■ Несколько примеров включения объектов в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой

*Город Бам, Исламская Республика Иран.* Древняя крепость и окружающий ее культурный ландшафт иранского города Бам, где в результате землетрясения в декабре 2003 года погибло 26 тысяч человек, была в 2004 году включена одновременно в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Для спасения культурного наследия этого разоренного города прилагаются значительные международные усилия.

*Долина Бамиан, Афганистан.* Этот культурный ландшафт в 2003 году внесен одновременно в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Состояние объекта является крайне уязвимым, если учесть, что он был заброшен и пострадал от военных действий и взрывов динамита. Некоторые части объекта до сих пор недоступны из-за установленных там противопехотных мин. По просьбе

правительства Афганистана ЮНЕСКО координирует международную деятельность по защите и восстановлению культурного наследия Афганистана, прежде всего находящегося в Бамиане.

*Долина Катманду, Непал.* Уникальное наследие и архитектура городов Катманду, Патана и Бхактапура серьезно пострадали в результате неконтролируемого роста этих городов. Объект состоит из 7 групп памятников, которые со времени внесения объекта в 1979 году в Список всемирного наследия подверглись значительным изменениям, что нарушило аутентичность и целостность объекта в целом. По этой причине в 2003 году объект был переведен в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Сегодня ЮНЕСКО сотрудничает с властями Непала, помогая им в разработке долгосрочного плана управления для сохранения оставшихся уникальных ценностей объекта и принятия мер по исправлению последствий незаконного строительства.

*Старая крепость в Баку, Азербайджан.* Являясь выдающимся, редким примером средневековой архитектуры, возникшим на пересечении множества различных культур региона, город-крепость Баку был серьезно поврежден во время землетрясения в ноябре 2000 года, испытал все возрастающее негативное влияние городского развития, подвергся сомнительным реставрационным работам при отсутствии охранной политики. Как следствие, в 2003 году объект был включен в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. С этого момента ЮНЕСКО совместно с государством-стороной и консультативными органами работает над планом действий по сохранению объекта и сотрудничает с заинтересованными сторонами по вопросам координации охранных мероприятий.

*Исторический город Забид, Йемен.* Уникальное архитектурное и историческое наследие Забида в последние годы значительно оскудело: 40% городских построек было заменено на бетонные здания. В 2000 году по просьбе государства Забид был включен в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. ЮНЕСКО оказывает содействие местным властям в разработке стратегического плана сохранения города.

*Биосферный резерват Рио-Платано, Гондурас.* Развитие на территории объекта коммерческой и сельскохозяйственной деятельности поставило под угрозу сохранность тех качеств, благодаря которым данный объект в 1982 году был удостоен статуса всемирного наследия. Расширение мелкими фермерами и скотоводами границ сельскохозяйственных угодий в западной части объекта сокращает площадь лесных

массивов объекта. В южной и западной частях резервата ведется массовая рубка ценных пород деревьев, в частности каобы. В результате в 1996 году объект оказался в Списке всемирного наследия, находящегося под угрозой. В настоящее время разработан план действий по восстановлению объекта, состоящий из 11 пунктов, и при содействии Фонда всемирного наследия выполняется план управления Рио-Платано.

*Национальные парки Гарамба, Кахузи-Биега, Салонга, Вирунга и резерват Окапи, Демократическая Республика Конго.* В 1994 году все пять объектов всемирного наследия Республики Конго были включены в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой: они подверглись разрушительному воздействию в ходе военных и гражданских конфликтов в районе Великих озер. В 1999 году ЮНЕСКО и ряд международных природоохранных неправительственных организаций начали кампанию в защиту местообитаний исчезающих видов животных, таких, как горная горилла, северный белый носорог и окапи. Результатом стала 4-летняя программа экстренных мер по спасению пяти этих территорий стоимостью 3,5 миллиона долларов, выделенных Фондом всемирного наследия и правительством Бельгии. В 2004 году международные финансовые доноры, неправительственные организации и правительства Бельгии и Японии пообещали выделить еще 50 миллионов долларов для содействия Республике Конго в восстановлении этих объектов всемирного наследия.

#### ■ Как оказать помощь

Государства – стороны Конвенции должны в кратчайший срок информировать Комитет об угрожающей объектам опасности. Частные лица, неправительственные и иные организации также могут привлечь внимание Комитета к возникшей угрозе. Если тревога обоснованна и проблема достаточно серьезна, Комитет может принять решение о внесении объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой.

Сообщить Комитету всемирного наследия о факторах, угрожающих объектам всемирного наследия, можно, обратившись в секретариат Комитета по адресу:

**UNESCO World Heritage Centre**  
7, Place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP, France  
Tel.: 33 (0) 1 45 68 15 71  
Fax: 33 (0) 1 45 68 55 70  
E-mail: wh-info@unesco.org

**К**онвенция о всемирном наследии существует не только на бумаге. Это прежде всего действенный инструмент для принятия конкретных мер по защите находящихся под угрозой уничтожения мест и видов растений и животных. Признавая выдающуюся общечеловеческую ценность объекта, государство – сторона Конвенции обязуется сохранять его и прилагать все усилия к его защите. Если объект попадает в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, Комитет всемирного наследия может принять срочные меры для разрешения опасной ситуации, что во многих случаях приводило к успешному восстановлению объекта. Кроме того, Конвенция – это влиятельная сила, концентрирующая внимание и возможности мирового сообщества путем проведения международных кампаний по сохранению объектов.

#### ■ Поиск решений

Чаще всего Комитет всемирного наследия и государства – стороны Конвенции при содействии экспертов ЮНЕСКО и других партнеров находят решение проблемы раньше, чем она вырастает до размеров, угрожающих сохранности объекта.

*Пирамиды Гизы, Египет.* В 1995 году пирамиды оказались под угрозой в связи с проектом строительства вблизи Каира скоростной трассы. Строительство могло нанести серьезный ущерб этому археологическому объекту. В результате переговоров, проведенных с правительством Египта, было предложено несколько альтернативных решений. Это позволило изменить первоначальный спорный проект.

*Национальный парк Ройал-Читаван, Непал.* В этом парке обитают 400 однорогих носорогов – одна из достопримечательностей Южной Азии. В начале 90-х годов Комитет всемирного наследия заинтересовали результаты экологической экспертизы проекта изменения русла реки Рапти. Банк развития Азии и правительство Непала пересмотрели заключения экспертизы и нашли, что данный проект может представлять угрозу имеющим жизненно важное значение для носорогов Читавана прибрежным местам их обитания. Проект был отклонен, и территория всемирного наследия была сохранена для будущих поколений.

Поиск решений  
Успешная реставрация  
Международные кампании по спасению объектов

*Археологические памятники в Дельфах, Греция.* На момент номинирования этого объекта в 1987 году в стадии разработки находился план постройки недалеко от объекта алюминиевого завода. Правительство Греции попросило найти под строительство другое место, что и было сделано. Дельфы по праву заняли свое место в Списке всемирного наследия.

*Китовый резерват Эль-Вискаино, Мексика.* В 1999 году сторонники идеи всемирного наследия развернули кампанию против планов расширения до промышленных масштабов соляного производства в лагуне Св. Игнасия залива Эль-Вискаино – последнего оставшегося нетронутым места размножения тихоокеанских серых китов. Комитет всемирного наследия заблаговременно предупредил правительство Мексики об угрозе, которую солеваренный завод в резервате представляет для морских и прибрежных экосистем, для серых китов как ключевого вида экосистемы и для целостности всего объекта всемирного наследия. В результате в марте 2000 года мексиканское правительство отказалось выдать разрешение на добычу соли.

*Национальный парк и лесной резерват на горе Кения, Кения.* Сначала номинация этого объекта была возвращена государству-стороне, так как результаты экспертизы объекта позволили предположить наличие весомых угрожающих факторов, в первую очередь незаконных рубок и плантаций марихуаны на территории парка. В ответ Кения разработала план действий, где предусматривались: обеспечение парка дополнительными транспортными средствами, усиление патрулирования, проекты по распространению информации среди населения, обучение лесников и пересмотр политики в отношении прилегающего к парку лесного резервата. На основании этих гарантий Комитет в 1997 году включил объект в Список всемирного наследия. Сегодня частичная угроза все еще существует, но в управлении объектом достигнут значительный прогресс.

#### ■ Успешная реставрация

*Ангкор, Камбоджа.* На территории археологического парка Ангкор, одного из важнейших археологических объектов Юго-Восточной Азии, расположены величественные развалины столиц Кхмерского государства

IX – XV веков. В 1993 году отдел культурного наследия ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с Центром всемирного наследия приступил к выполнению амбициозного проекта по сохранению и развитию этого исторического объекта. Основными проблемами были незаконные раскопки, мародерство и фугасные мины. Комитет всемирного наследия, получив сведения о том, что эти угрозы более не существуют, и что масштабные действия под руководством ЮНЕСКО, направленные на защиту и восстановление объекта, увенчались успехом, в 2004 году исключил Ангкор из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.

*Старый город в Дубровнике, Хорватия.* «Жемчужина Адриатики», где удивительной красоты здания эпохи Возрождения, готики и барокко встречаются буквально на каждом шагу, пережил несколько землетрясений, но сумел противостоять ходу времени. В ноябре – декабре 1991 года город получил серьезные повреждения в результате артиллерийских обстрелов и незамедлительно был внесен в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. При содействии ЮНЕСКО, предоставившей техническую консультацию и финансовую помощь, правительство Хорватии провело реставрацию фасадов францисканских и доминиканских монастырей, починило кровли и восстановило дворцы. Как следствие, в декабре 1998 года объект был выведен из Списка наследия под угрозой.

*Соляная шахта в Величке, Польша.* Этот объект внесен в Список в 1978 году в числе первых 12 объектов всемирного наследия. Эта огромная шахта активно разрабатывалась начиная с XIII века. В 300-километровых тоннелях шахты находятся знаменитые произведения искусства – соляные алтари и статуи, для которых возникла серьезная угроза повреждения от влажности после постройки в шахте в конце XIX века искусственной вентиляции. В 1989 году объект включили в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. За 9 лет совместными усилиями Польши и международного сообщества была установлена эффективная влагопоглощающая система, и на сессии Комитета в декабре 1998 года объект вывели из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.

*Охраняемая область Нгоронгоро, Танзания.* Этот громадный кратер с крупнейшим в мире скоплением диких животных получил статус всемирного наследия, находящегося под угрозой, в 1984 году в результате ухудшения общего состояния объекта из-за плохо-

го управления. К 1989 году благодаря постоянному мониторингу и реализации проектов технического сотрудничества ситуация улучшилась настолько, что стало возможно исключить объект из Списка наследия под угрозой.

### Международные кампании по сохранению всемирного наследия

Почти все объекты, ради которых были развернуты в 60-х годах международные кампании, стали в дальнейшем объектами всемирного наследия; сама идея всемирного наследия возникла именно в связи с первыми международными мероприятиями ЮНЕСКО.

Как правило, международные кампании масштабны, технически сложны и стоят миллионы долларов. Так, проект по спасению храма Абу-Симбел в Египте стоил более 80 миллионов долларов.

За прошедшие годы было организовано 26 международных кампаний общей стоимостью около 1 миллиарда долларов.

*Венеция, Италия.* Эта самая длительная кампания по спасению объектов наследия началась в 1966 году, когда в ЮНЕСКО было принято решение начать кампанию по спасению города после разрушительных наводнений 1965 года – задача, требовавшая времени и высокого технического профессионализма, но в первую очередь денег.

Успешное международное сотрудничество во время реализации этого проекта стало важным источником вдохновения для развития зарождавшейся идеи Конвенции.

*Храмовый комплекс Боробудур, Индонезия.* Международная кампания по восстановлению этого известного буддийского монастыря, датируемого VIII – IX веками, началась в 1972 году. Заброшенный в 1000 году монастырь постепенно скрылся от людских глаз тропическая растительность, и он вновь был обнаружен только в XIX веке. При активном участии Японского доверительного фонда сохранения всемирного культурного наследия и других партнеров реставрация Боробудура была успешно завершена в 1983 году.

Включение объекта в Список всемирного наследия способствует распространению информации о нем и повышению внимания к объекту и его выдающимся качествам. Активизируется разного рода допустимая на объекте деятельность, возрастает поток туристов. При правильном планировании и организации работы на основе принципов устойчивого туризма это может стать важным источником доходов и принести выгоду и объекту, и местной экономике.

Путешествия и туризм стали одной из крупнейших в мире отраслей предпринимательства. По прогнозам, к 2020 году мир будет путешествовать втрое больше. Развитие туризма особенно важно для развивающихся стран, где устойчивый туризм может помочь создать рабочие места, сохранить традиции и обычаи, бороться с нищетой.

К сожалению, многие объекты всемирного наследия нуждаются в финансовой поддержке, подготовленном персонале для надлежащего управления туристической деятельностью, с тем чтобы она способствовала долгосрочному сохранению объекта. Требуется соответствующая стратегия, оценка влияния на окружающую среду и постоянный мониторинг. Чтобы помочь администрации объектов решить эти сложные задачи, Комитет всемирного наследия в 2001 году приступил к реализации программы всемирного наследия по устойчивому туризму.

Эта программа направлена на развитие связей между устойчивым туризмом и деятельностью по сохранению объектов, а также на содействие политике, ориентированной на охрану окружающей среды, на ограничение негативного социальноэкономического влияния и экономическую и социальную поддержку местного населения.

Программа определяет 7 основных направлений деятельности, которая расширяет возможности объектов всемирного наследия сохранить свои ресурсы путем развития устойчивого туризма:

1. увеличение возможностей объектов по управлению туристической деятельностью, в первую очередь путем разработки менеджмент-плана по устойчивому туризму;
2. обучение местного населения в областях, связанных с туризмом, с тем чтобы местные жители могли

Программа развития устойчивого туризма на объектах всемирного наследия  
Диалог с профессионалами туристической индустрии

3. принимать участие в работе и получать доход от туристической деятельности;
3. помощь в продвижении соответствующей местной продукции на местном, национальном и международном уровне;
4. повышение общественной осведомленности и воспитание чувства гордости у местного населения посредством проведения социально ориентированных кампаний по сохранению объекта;
5. увеличение расходов на охранные нужды объекта за счет доходов от туризма;
6. обмен знаниями и опытом с персоналом других объектов и охраняемых территорий;
7. содействие осознанию туристическим сообществом необходимости защищать всемирное наследие, его ценности и принципы.

Центр всемирного наследия активно помогает администрации объектов в проведении перечисленных мероприятий по развитию устойчивого туризма. Он проводит оценку влияния реализованных туристических проектов на состояние объектов всемирного наследия, например воздействия полетов вертолетов над водопадом Игуасу (Бразилия) или воздействия туризма на природу Галапагосских островов (Эквадор).

Центром организуются региональные семинары для менеджеров объектов и разработано пособие «Управление туризмом на объектах всемирного наследия: практическое руководство для администрации объектов всемирного наследия».

### Вовлечение в диалог

Другое важное направление программы всемирного наследия по устойчивому туризму – установление конструктивного диалога с профессионалами туристической индустрии и развитие многостороннего сотрудничества для объединения сил в защиту объектов всемирного наследия.

Центр всемирного наследия участвует в туристических ярмарках, таких, как ITB (Международная туристическая биржа) в Берлине (Германия). Цель участия – привлечь внимание посетителей и специалистов и представить свои туристические проекты.

Центр всемирного наследия установил партнерские отношения с межправительственными структурами, неправительственными организациями и туристическими агентствами. Такие проекты, как «Сохранение биоразнообразия и устойчивый туризм на объектах всемирного наследия», финансируемый Фондом ООН и реализуемый совместно ЮНЕСКО, программой ООН по окружающей среде (UNEP) и Европейской ассоциацией научно-исследовательских сетей (RARE), направлены на то, чтобы соединить сохранение биоразнообразия и развитие устойчивого туризма на объектах Эль-Вискаино и Сиан-Каан (Мексика), Комодо и Уджунг-Кулон (Индонезия), Рио-Платано (Гондурас) и Тикаль (Гватемала). Связывая воедино образование, планирование, развитие бизнеса и маркетинговые технологии, это сотрудничество создает модель использования туризма в целях защиты важных местообитаний.

Центр всемирного наследия участвует также в совместном проекте UNEP, Всемирной туристической организации (WTO) и туристических операторов ЮНЕСКО, объединяющем постоянно растущее число компаний, которым небезразлично состояние окружающей среды. В рамках этой инициативы туроператоры способствуют распространению устойчивого туризма, обязуясь строить свою деятельность на основе концепции устойчивого развития и пропагандировать методы работы, совместимые с принципами устойчивого развития.

**З**а 30 лет работы над включением природных и культурных объектов в престижный Список всемирного наследия и усилий по обеспечению их сохранности для будущих поколений *Конвенция ЮНЕСКО о всемирном наследии* снискала международное признание. Учитывая, что сегодня Список насчитывает уже более 800 объектов (851 в 2007 г. – *Прим. ред.*), ни ЮНЕСКО, ни правительства государств – сторон Конвенции не могут защитить всемирное наследие только своими силами. Менее 4 миллионов долларов в год, которыми располагает Фонд всемирного наследия, недостаточно для гарантии сохранности и развития мирового культурного и природного достояния.

Поскольку всемирное наследие – наше общее наследие, ответственность за его сохранность также должна быть общей для государств-сторон, мирового сообщества и гражданское общества. Учитывая, что вместе с ежегодным ростом числа объектов всемирного наследия растет и число угрожающих им факторов, успешная реализация идей *Конвенции* зависит от международной солидарности, а также от укрепления сотрудничества посредством партнерских программ.

Начатый в 2002 году проект Центра всемирного наследия «Партнерство во имя сохранения» (РАСТ) – это ориентированный на поиск решений подход к устойчивому сохранению всемирного наследия, который направлен на распространение информации и мобилизацию ресурсов для обеспечения долгосрочной сохранности всемирного наследия. В проект вовлечена целая сеть фондов, природоохранных и исследовательских институтов, компаний и СМИ, заинтересованных в содействии реализации *Конвенции о всемирном наследии*.

Параллельно РАСТ расширяет существующую сеть двухсторонних и многосторонних связей с правительствами и межправительственными организациями для построения и поддержания системы международного сотрудничества. Один из крупнейших партнеров Центра всемирного наследия – Фонд ООН, который уже оказал поддержку многим проектам по сохранению биоразнообразия объектов всемирного наследия, получивших признание за свое выдающееся природное значение. Вклад Фонда, составивший с 1998 года в общей сложности 32 миллиона долларов, втрое увеличил

## Партнерство во имя сохранения

Общая ответственность  
Принципы и приоритеты  
Некоторые партнерские программы

возможности Центра по эффективному управлению и охране природных объектов всемирного наследия.

Соглашения, предусматривающие кадровое обеспечение и внедрение всемирного наследия в качестве основного направления в различные программы развития, что поможет обеспечить сохранение объектов всемирного наследия на местном и национальном уровне, заключены со Всемирным банком, Межамериканским банком развития, программой малых грантов программы развития ООН и Глобального экологического фонда (UNDP-GEF), французским Агентством развития, Европейским союзом и Японским банком международного сотрудничества.

Определяя партнерство как совместные усилия сторон в достижении общей цели, РАСТ опирается на такие ключевые принципы, как общность целей, открытость, равноправие партнеров, взаимная выгода, уважение и ответственность. Политика, проводимая ЮНЕСКО в области партнерства, опирается на положения договора ООН, принятого в 2000 году. Девять универсальных принципов договора определяют основы деловой активности в направлении включения социальных ценностей в производство коммерческих товаров и услуг.

Работая с Центром всемирного наследия, партнеры могут поделиться своими знаниями и навыками управления, а также получить преимущества, вводя охрану наследия в свое стратегическое планирование. В ответ они завоюют общественное признание за принятие стандартов в области прав человека, условий труда и охраны окружающей среды. Более того, деловая активность партнеров будет отождествляться с таким выдающимся делом, как работа по сохранению разнообразия нашей планеты и устойчивому развитию сообществ.

### ■ Примеры сотрудничества

В 2004 году Центр всемирного наследия включился в масштабный 10-летний проект по сохранению биоразнообразия индийских природных объектов всемирного наследия – убежища дикой фауны Манас и национальных парков Казиранга, Кеоладео и Нанда-

Деви, включая сохранение обитающих там исчезающих видов животных: однорогого носорога, тигра, карликовой свиньи, индийского носорога и слона. Фонд ООН, Фонд международного партнерства ООН (UNFIP), Американско-индийский фонд, Фонд Форда и Сури Сегал, Фонд Ашоки по исследованиям в области экологии и окружающей среды и Индийский институт дикой природы принимают активное участие в данном проекте.

Центр работает с Конголезским институтом охраны природы, правительством Бельгии и Фондом ООН над сохранением пяти объектов всемирного наследия в раздираемой войной Демократической Республике Конго – национальных парков Вирунга, Гарамба, Кахузи-Биега, Салонга и резервата Окапи, чтобы уберечь от исчезновения природные богатства этого региона. Бельгийское министерство по науке и Европейское космическое агентство разработали программу мониторинга деградации лесов с применением спутникового наблюдения.

Программа РАСТ сотрудничает с Институтом исследования Земли, привлекая волонтеров и научных сотрудников для проведения полевых исследований в рамках природоохранных проектов. Добровольные помощники института оказывают необходимую помощь менеджерам объектов всемирного наследия: от раскопок древнейших динозавров в Триасовом парке (природный парк Исчигуаласто, Аргентина) до подводных погружений вдоль Большого Барьерного рифа в Австралии для охраны находящихся под угрозой кораллов.

Еще одно соглашение было подписано с компанией «Хьюлет-Паккард ЮРОП». Цель соглашения – улучшение имиджа всемирного наследия и поиск интегральных решений по управлению данными и документацией, относящейся к Конвенции о всемирном наследии. Это облегчит доступ к информации об объектах всемирного наследия и существенно увеличит эффективность Интернет-сайта Центра всемирного наследия.

**Дополнительную информацию о текущих проектах, областях сотрудничества, в которых вы могли бы оказать содействие, или о том, как стать участником программ сохранения всемирного наследия, вы можете получить в Центре всемирного наследия:**

**UNESCO World Heritage Centre**  
7, Place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP, France  
Tel: 33 (0) 1 45 68 15 71  
Fax: 33 (0) 1 45 68 55 70  
E-mail: [wh-pact@unesco.org](mailto:wh-pact@unesco.org)

**У**чрежденный в 1992 году Центр всемирного наследия является в структуре ЮНЕСКО центральным звеном и координатором всех вопросов, связанных с тематикой всемирного наследия. Он функционирует в качестве секретариата Комитета всемирного наследия. Центр всемирного наследия составляет часть сектора культуры ЮНЕСКО.

#### ■ Руководство Конвенцией

Обеспечение ежедневного руководства делами Конвенции – основная функция Центра всемирного наследия. В соответствии со статьей 14 Конвенции Центр призван оказывать содействие Комитету всемирного наследия, в первую очередь в организации предусмотренных Конвенцией совещаний Комитета, разработке и предложении стратегических направлений по поручению Комитета и обеспечении – в сотрудничестве с государствами-сторонами и консультативными органами – выполнения решений Комитета. Центр консультирует государства-стороны по вопросам подготовки предварительных списков и номинаций объектов на включение в Список всемирного наследия, обеспечивает получение этих документов, их регистрацию, хранение и передачу в ИКОМОС и/или МСОП. Центр также координирует исследования и мероприятия в рамках Глобальной стратегии формирования сбалансированного, репрезентативного и достоверного Списка всемирного наследия. Центр на основании запросов государств-сторон организует выделение финансовой помощи из Фонда всемирного наследия, координирует проведение периодической отчетности и предоставление отчетов о состоянии сохранности объектов всемирного наследия, а также срочные действия в случае возникновения угрозы сохранности объектов. Центр организует технические семинары и рабочие группы, а также ведет работу по корректировке Списка всемирного наследия и обновлению базы данных.

Все возрастающее значение в работе Центра приобретает координация его деятельности с деятельностью, проводимой в рамках других многосторонних культурных и природоохранных соглашений, а также договоров и рекомендаций ЮНЕСКО по вопросам культурного и природного наследия, что необходимо для обеспечения большей согласованности и успешности совместных действий. Кроме того, Центр занимается

Секретариат Комитета всемирного наследия  
Управление и распространение информации

определением и выполнением региональных и тематических программ и совместно с другими структурами ООН, банками развития, неправительственными природоохранными организациями, исследовательскими институтами и корпоративным сектором работает над привлечением дополнительных финансовых и технических ресурсов в целях эффективной реализации Конвенции.

#### ■ Распространение информации

Центр всемирного наследия готовит и распространяет общественные информационные материалы, выпускает периодические издания и публикации, помогающие держать общественность в курсе событий, а также курирует Интернет-сайт всемирного наследия (<http://whc.unesco.org>).

Центр успешно сотрудничает с теле- и видеоккомпаниями по всему миру в создании информационных и образовательных фильмов, посвященных объектам всемирного наследия и их охране. Существенное развитие получило сотрудничество с вещательными компаниями: на канале Südwestrundfunk для телезрителей Германии, Швейцарии и Австрии еженедельно выходит 15-минутная программа «Сокровища мира»; японская компания Tokyo Broadcasting System также еженедельно выпускает в эфир 30-минутные фильмы, посвященные всемирному наследию. Обе компании работают с Центром всемирного наследия уже почти 10 лет, и на сегодняшний день в рамках этого сотрудничества охвачено уже около 500 объектов. Налажены партнерские отношения и с независимыми производителями серийных видео- и DVD-программ, представляющих тематическую выборку объектов всемирного наследия. В 2004 году было подписано соглашение с японским общественным телеканалом Nippon Hoso Kyokai о производстве серии короткометражных фильмов о всемирном наследии и нематериальном наследии, которая станет основой глобального цифрового Интернет-архива.

Центр всемирного наследия выпустил два фильма: «Всемирное наследие: нам его любить, нам его защищать» – 14-минутная документальная лента, рассказывающая о том, как осуществляется охрана всемирного наследия, и «Всемирное наследие в руках молодежи».

жи» – 14-минутный документальный фильм, посвященный проекту ЮНЕСКО «Участие молодежи в сохранении и развитии всемирного наследия».

Кроме того, Центр осуществил или внес свой вклад в производство множества фильмов и мультфильмов, рассказывающих о всемирном наследии. Центр регулярно проводит информационные сессии и семинары для журналистов и режиссеров, работающих в области охраны культуры и природы.

### ■ Всемирное наследие в руках молодежи

Чтобы помочь государствам – сторонам *Конвенции* выполнить обязательство по распространению идеи всемирного наследия, в частности, посредством проведения образовательных программ, под эгидой ЮНЕСКО в 1994 году стартовал проект «Участие молодежи в сохранении и развитии всемирного наследия», назначение которого – привлечь тех и предоставить возможность участия в сохранении мирового наследия тем, кто завтра будет решать судьбу планеты. Координаторами проекта являются Центр всемирного наследия и сеть ассоциированных школ (ASPnet) сектора образования ЮНЕСКО, работающие в тесном сотрудничестве с национальными комиссиями ЮНЕСКО.

Цель проекта – посредством разработки новых образовательных подходов, организации молодежных форумов по всемирному наследию, курсов для учителей и обучающих семинаров передать молодому поколению необходимые знания, навыки, контакты и мотивацию для участия в защите и поддержке наследия на всех уровнях, от локального до глобального.

Для внедрения тематики всемирного наследия в программу средней школы издано более чем на 20 языках учебное справочное пособие для учителей «Всемирное наследие в руках молодежи», которое прошло апробацию и адаптацию к национальным особенностям примерно в 1000 школ – участниц ASPnet из более чем 130 государств – членов ЮНЕСКО.

**UNESCO World Heritage Centre**  
7, Place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP, France  
Tel: 33 (0) 1 45 68 15 71  
Fax: 33 (0) 1 45 68 55 70  
E-mail: [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)  
<http://whc.unesco.org>

### ■ Государства-стороны

Это страны, присоединившиеся к *Конвенции о всемирном наследии*. Они выявляют потенциальные объекты всемирного наследия, находящиеся на их территории, и номинируют их на включение в Список всемирного наследия. Государства-стороны отвечают за сохранность тех выдающихся особенностей объектов всемирного наследия, за которые они были включены в Список, и регулярно отчитываются о состоянии сохранности этих объектов.

### ■ Генеральная ассамблея

Включает все государства – стороны *Конвенции*. Собирается 1 раз в 2 года во время очередной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО для избрания членов Комитета всемирного наследия, изучения финансовой ситуации Фонда всемирного наследия и принятия генеральных стратегических решений.

### ■ Комитет всемирного наследия

Собирается 1 раз в год, состоит из представителей 21 государства – стороны *Конвенции*, избираемых на срок до 6 лет. Комитет отвечает за реализацию *Конвенции о всемирном наследии*, распределение финансовой помощи из Фонда всемирного наследия и принимает окончательное решение о включении объекта в Список всемирного наследия. Комитет проверяет отчеты о состоянии сохранности объектов всемирного наследия и выносит решение о включении и исключении объектов из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.

### ■ Центр всемирного наследия ЮНЕСКО

Осуществляет текущее руководство делами *Конвенции* и управление Фондом всемирного наследия.

**UNESCO World Heritage Centre**  
7, Place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP, France  
Tel: 33-1-45 68 15 71 / 33-1-45 68 18 76  
Fax: 33-1-45 68 55 70  
E-mail: [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)  
<http://whc.unesco.org>

### ■ Сектор культуры ЮНЕСКО

Помимо прочего, отвечает за важные соглашения и глобальные декларации, такие, как *Конвенция об охране нематериального культурного наследия* и *Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии*, которые реализуются во многих странах с целью обеспечения межкультурного диалога. Отдел

культурного наследия руководит международными кампаниями и содействует сохранению объектов, в том числе всемирного наследия, и шедевров устного и нематериального наследия. Он также осуществляет рабочие проекты в сотрудничестве с Центром всемирного наследия, ИККРОМ, ИКОМОС и ИКОМ (ICOM).

**Отдел культурного наследия сектора культуры ЮНЕСКО**  
UNESCO  
1, rue Miollis  
75732 Paris, Cedex 15, France  
Tel: 33-1-45 68 37 56  
Fax: 33-1-45 68 55 96  
E-mail: [webmaster.culture@unesco.org](mailto:webmaster.culture@unesco.org)  
<http://www.unesco.org/culture/>

### ■ Сектор науки ЮНЕСКО

Входящие в данный сектор отдел экологических наук, отдел наук о Земле и бюро координации программ по окружающей среде сотрудничают с Центром всемирного наследия и МСОП в выполнении рабочих проектов, относящихся к природным объектам всемирного наследия, в частности к тем, которые являются также биосферными резерватами ЮНЕСКО.

**Отдел экологических наук сектора науки ЮНЕСКО**  
UNESCO  
1, rue Miollis  
75732 Paris, Cedex 15, France  
Tel: 33-1-45 68 40 67  
Fax: 33-1-45 68 58 04  
Программа «Человек и биосфера»:  
E-mail: [mab@unesco.org](mailto:mab@unesco.org)  
<http://www.unesco.org/mab/>

### ■ ИККРОМ (ICCROM)

Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей (ИККРОМ) – межправительственный орган, основанный в 1956 году, который предоставляет профессиональные консультации по вопросам сохранения объектов всемирного наследия и проводит обучение реставрационным технологиям.

**ICCROM**  
Via di San Michele 13  
I-00153 Rome, Italy  
Tel: 39-06-585 531  
Fax: 39-06-5855 3349  
E-mail: [iccrom@iccrom.org](mailto:iccrom@iccrom.org)  
<http://www.iccrom.org>



### ■ ИКОМОС (ICOMOS)

Международный совет по охране памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС) – неправительственная организация, основанная в 1965 году после принятия Венецианской хартии, с целью развития теории и практических методов сохранения культурных объектов. По заданию Комитета всемирного наследия ИКОМОС проводит экспертную оценку ценности объектов культуры, предлагаемых для внесения в Список всемирного наследия, а также осуществляет сравнительный анализ, оказывает техническое содействие и готовит отчеты о состоянии сохранности культурных объектов всемирного наследия.

ICOMOS  
49-51, rue de la Fédération  
75015 Paris, France  
Tel: 33-1-45 67 67 70  
Fax: 33-1-45 66 06 22  
E-mail: [secretariat@icomos.org](mailto:secretariat@icomos.org)  
<http://www.icomos.org>

### ■ МСОП (IUCN)

Всемирный союз охраны природы – международная неправительственная организация, основанная в 1948 году. МСОП консультирует Комитет всемирного наследия по вопросам включения в Список всемирного наследия природных объектов. Имеет по всему миру разветвленную сеть специалистов, которые предоставляют информацию о состоянии сохранности природных объектов всемирного наследия.

IUCN  
rue Mauverney 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Tel: 41-22-999 0001  
Fax: 41-22-999 0010  
E-mail: [mail@hq.iucn.org](mailto:mail@hq.iucn.org)  
<http://www.iucn.org>

### ■ ИКОМ (ICOM)

Основанный в 1946 году, Международный совет музеев занимается поддержкой и развитием музеев и музейного дела на международном уровне. ИКОМ – неправительственная организация, насчитывающая примерно 17 000 членов из 140 стран, многие из которых владеют объектами всемирного наследия, имеющими в своем составе музеи.

ICOM  
1, rue Miollis  
75015 Paris, France  
Tel: 33-1-45 68 28 67  
Fax: 33-1-43 06 78 62  
E-mail: [secretariat@icom.org](mailto:secretariat@icom.org)  
<http://www.icom.org>

### ■ Скандинавский фонд всемирного наследия (NWHF)

Фонд учрежден правительством Норвегии в марте 2002 года и в 2003 году получил официальное признание ЮНЕСКО на Генеральной конференции этой организации. Объединенными усилиями пяти скандинавских стран фонд содействует сохранению всемирного наследия, оказывая по всему миру поддержку инновационным проектам, деятельности по сохранению объектов и сбору средств и продолжая работу по формированию сбалансированного Списка всемирного наследия.

NWHF  
Fridtjof Nansens Plass 4  
0160 Oslo, Norway  
Tel: 47-24 14 01 09  
Fax: 47-24 14 01 01  
E-mail: [nwhf@nwhf.no](mailto:nwhf@nwhf.no)  
<http://www.nwhf.no>

### ■ Организация городов всемирного наследия (OWHC)

Основана в 1993 году с целью укрепления солидарности и сотрудничества городов всемирного наследия, в частности для реализации Конвенции. Организация поддерживает обмен знаниями, методами управления и финансовыми ресурсами в целях сохранения памятников и достопримечательных мест. Сегодня в состав Организации входит более 200 городов.

OWHC  
56, rue Saint-Pierre  
Quebec G1K 4A1, Canada  
Tel: 1-418-692 0000  
Fax: 1-418-692 5558  
E-mail: [secretariat@ovpm.org](mailto:secretariat@ovpm.org)  
<http://www.ovpm.org>

### ■ Всемирный центр мониторинга окружающей среды Программы ООН по окружающей среде (UNEP-WCMC)

В ведении центра находится база данных природных и смешанных объектов всемирного наследия.

UNEP-WCMC  
219 Huntingdon Road  
Cambridge CB30DL, United Kingdom  
Tel: 44-1223 277 314  
Fax: 44-1223 277 136  
E-mail: [info@unep-wcmc.org](mailto:info@unep-wcmc.org)  
<http://www.unep-wcmc.org>

#### ■ Основные документы

##### Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия \*

На английском, французском, испанском, русском и арабском языках.

##### Руководство по применению Конвенции о всемирном наследии \*

На английском и французском языках.

##### Список стран – участниц Конвенции о всемирном наследии \*

На английском и французском языках.

##### Список всемирного наследия \*

На английском и французском языках; обновляется ежегодно.

#### ■ Информационные материалы

##### Карта всемирного наследия \*

Большая складная карта с нанесенными объектами всемирного наследия ЮНЕСКО, каталогизированными по регионам и странам. На английском, французском, испанском языках.

##### Краткое описание объектов всемирного наследия \*

На английском и французском языках.

##### Наше всемирное наследие/Our World Heritage \*

Брошюра, предлагающая краткое, но всестороннее разъяснение положений Конвенции о всемирном наследии, сведения о главных действующих лицах и объясняющая процедуру включения объекта в Список всемирного наследия. На английском, французском, испанском языках.

##### Партнерство во имя сохранения всемирного наследия (РАСТ)/The World Heritage PACT for Conservation \*

Информационный буклет о программе всемирного наследия «Партнерство во имя сохранения» (РАСТ). На английском и французском языках.

##### Молодежный образовательный проект по всемирному наследию/Young People's World Heritage Education Project \*

Буклет рассказывает о целях проекта и партнерских организациях, представляет сборник образовательных материалов по всемирному наследию World Heritage Education Kit. На английском, французском и испанском языках.

##### Периодическая отчетность в рамках Конвенции о всемирном наследии/Periodic Reporting under the World Heritage Convention \*

Буклет предлагает обзор целей и описывает процедуры периодической отчетности. На английском, французском, испанском, русском и арабском языках.

#### Всемирное наследие 2002 – общее наследие, общая ответственность/World Heritage 2002 – Shared Legacy, Common Responsibility \*

Специальный выпуск к 30-летию Конвенции о всемирном наследии. На английском и французском языках.

#### ■ Текущая информация о всемирном наследии

##### Веб-сайт всемирного наследия

Полная информация о Конвенции о всемирном наследии, объектах всемирного наследия; документы и архивы. <http://whc.unesco.org>

##### Информационный бюллетень всемирного наследия/World Heritage Newsletter \*

Самая последняя информация о политическом курсе и текущих событиях в области всемирного наследия. Издание выходит 5 раз в год на английском и французском языках; распространяется бесплатно. Электронная версия доступна на сайте <http://whc.unesco.org>

##### Всемирное наследие \*\*

Ежеквартальное издание, содержащее подробную информацию об объектах всемирного наследия и деятельности по их сохранению. Выходит на английском, французском и испанском языках.

#### ■ Расширенная информация о всемирном наследии

##### Серия материалов о всемирном наследии/World Heritage Paper Series \*

Серия отчетов, руководств и документов, содержащих углубленную и специализированную информацию по вопросам всемирного наследия.

№ 1. Управление туризмом на объектах всемирного наследия: Практическое руководство для администрации объектов всемирного наследия /Managing Tourism at World Heritage Sites: a Practical Manual for World Heritage Site Managers (ноябрь 2002 г.; на английском языке)

№ 2. Инвестиции во всемирное наследие: успехи прошлого, замыслы будущего/Investing in World Heritage: Past Achievements, Future Ambitions (декабрь 2002 г.; на английском языке)

№ 3. Периодическая отчетность: Африка/Periodic Report: Africa (апрель 2003 г.; на английском и французском языках)

№ 4. Материалы семинара всемирного наследия по морскому биоразнообразию. Ханой, Вьетнам. 25 февраля – 1 марта 2002 года/Proceedings of the World Heritage Marine Biodiversity Workshop, Hanoi, Viet Nam, February 25 – March 1, 2002 (май 2003 г.; на английском языке)

№ 5. Идентификация и документирование современного наследия /Identification and Documentation of Modern Heritage (июнь 2003 г.; на английском языке, включая два документа на французском)

- № 6. Культурные ландшафты всемирного наследия 1992 – 2002 годов/*World Heritage Cultural Landscapes 1992 – 2002* (июль 2004 г.; на английском языке)
- № 7. Культурные ландшафты: проблемы сохранения/*Cultural Landscapes: the Challenges of Conservation* (август 2004 г.; на английском языке, с заключением и рекомендациями на французском)
- № 8. Привлечение молодежи во всемирное наследие/*Mobilizing Young People for World Heritage* (сентябрь 2003 г.; на английском и французском языках)
- № 9. Сотрудничество в сохранении городов всемирного наследия: культура как вектор устойчивого развития городов/*Partnerships for World Heritage Cities: Culture as a Vector for Sustainable Urban Development* (август 2004 г.; на английском и французском языках)
- № 10. Мониторинг всемирного наследия/*Monitoring World Heritage* (сентябрь 2004 г.; на английском языке)
- № 11. Периодическая отчетность и региональная программа: Арабские государства, 2000–2003 / *Periodic Report and Regional Programme: Arab States, 2000–2003* (июнь 2004 г.; на английском и французском языках)
- № 12. Состояние объектов всемирного наследия в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2003 год/*The State of World Heritage in the Asia-Pacific Region, 2003* (ноябрь 2004 г.; на английском и французском языках)
- № 13. Опись глобальных и локальных ценностей: подготовка стабильного будущего для всемирного наследия/*Listing Universal and Local Values: Managing a Sustainable Future for World Heritage* (ноябрь 2004 г.; на английском, со вступлением, 4 документами, заключением и рекомендациями на французском)

■ **Образовательные материалы**

**Всемирное наследие в руках молодежи \*\***

Обучающее справочное пособие для учителей, предлагающее различные виды классной и внеклассной работы и карточки студенческой активности.  
На английском и французском языках.

■ **Выборочная библиография**

**Ежедневник «Всемирное наследие ЮНЕСКО» \*\***

Выпускается ежегодно, содержит прекрасные цветные иллюстрации и краткие описания 54 объектов всемирного наследия.  
На английском, испанском и французском языках.

**Путеводители по объектам всемирного наследия ЮНЕСКО (комплект: путеводитель + карта + DVD) \*\***

Совместное издательство UNESCO Publishing / Ediciones San Marcos / Planeta / De Agostini (2002 – 2004).  
На английском, французском, испанском языках.

*Вышли в свет:*

- Панама: Panamá la Vieja и Casco Viejo (Panama: Panamá la Vieja and Casco Viejo)
- Куско – столица инков (Cuzco – The Inca Capital)
- Игуасу – каскад водопадов (Iguaçu – The Forest of Waterfalls)
- Доньяна – птичий рай (Doñana – A Paradise for Birds)

**Всемирное наследие: археологические объекты и городские центры/World Heritage – Archaeological Sites and Urban Centres \*\***

UNESCO Publishing / Skira Editore S.p.A – 2002.  
На английском и итальянском языках.

**Всемирное наследие: объекты-памятники/ World Heritage - Monumental Sites \*\***

UNESCO Publishing / Skira Editore S.p.A. – 2003.  
На английском и итальянском языках

**Расскажи мне о всемирном наследии/Tell me about the World Heritage \*\***

Понятие наследия в изложении для детей и юношества.  
На английском, французском и испанском языках.

**Энциклопедия «Наследие человечества»/Patrimonio de la humanidad \*\*\***

UNESCO Publishing – Planeta/De Agostini (1995 – 2004).  
На испанском, португальском и итальянском языках.

**Серия для юных читателей о природных и культурных сокровищах всемирного наследия/A series for young readers on the natural and cultural treasures of the World Heritage\*\***

14 выпусков.  
UNESCO Publishing/Childrens Press (1993 – 1995).  
На английском и испанском языках.

**Сокровища всемирного наследия/Les trésors du patrimoine mondial (9 томов) \*\***

UNESCO Publishing/France Loisirs (2000 – 2001).  
На французском языке.

**Достояние человечества – жемчужины всемирного наследия/L'Héritage de l'humanité – Splendeurs du patrimoine mondial \*\***

UNESCO Publishing/Economica – 2004.  
На французском языке.

*\* Бесплатные материалы, выпускаемые Центром всемирного наследия. Запрос на получение материалов можно сделать по электронной почте [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org) или письмом в Центр всемирного наследия ЮНЕСКО - UNESCO World Heritage Centre, 7, Place de Fontenoy, 75352, Paris 07 SP, France*

*\*\* Материалы, которые можно приобрести через Интернет на сайте <http://publishing.unesco.org> или по почте в издательстве ЮНЕСКО, UNESCO Publishing, 7, Place de Fontenoy, 75352, Paris 07 SP, France*

*\*\*\* Энциклопедию можно приобрести в издательстве Editorial Planeta Grandes Publicaciones - Avenida Diagonal 662-664 4ª planta, 08034 Barcelona, Spain, Tel. 902 491 491*

Рецензенты:

И.И. Маковецкий, профессор, председатель Российского комитета всемирного культурного и природного наследия, президент Российского комитета ИКОМОС

А.А. Буторин, руководитель Центра природного наследия при Институте географии РАН, директор Фонда «Охрана природного наследия»

Перевод: А.В. Курбатова

Издание осуществлено при поддержке ТНК-BP



© Фонд «Охрана природного наследия», перевод, 2007 г.





***За дополнительной информацией обращайтесь в Центр  
всемирного наследия ЮНЕСКО:***

UNESCO World Heritage Centre  
7, Place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP France  
Tel.: 33 (0)1 45 68 15 71  
Fax: 33 (0)1 45 68 55 70  
E-mail: [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)  
<http://whc.unesco.org>